

English	Dari
<p>The ACT moved to Step 3.2 of Canberra's Recovery Plan Easing of Restrictions Roadmap 9am on Friday 9 October 2020.</p>	<p>قلمرو پایتخت آسترالیای ACT به مرحله 3.2 پلان احیای کنبیرا انتقال نموده و از ساعت 9 صبح جمعه 9 اکتوبر 2020 در برنامه راهنمای قیودات سهولت های را ایجاد کرده است.</p>
<p>Top level summary of changes</p>	<p>مختصری از تغییرات بسیار مهم</p>
<ul style="list-style-type: none"> All gatherings can increase to 200 people, where one person per four square meters can be maintained. Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff). Large indoor seated venues (for example, Canberra Theatre and Llewellyn Hall) can have ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people, provided they have a COVID Safe Plan for each specific event. Cinemas and movie theatres can sell up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people. Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating and grandstands can have up to 50% capacity, up to 1,000 people. GIO Stadium and Manuka Oval can have crowds up to 50% capacity with an appropriate COVID Safe Plan in place. Businesses, venues and facilities that are required to collect information for contact tracing are strongly encouraged to use an electronic method to collect information. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> تمامی اجتماعات میتوانند به 200 نفر افزایش یابند، در صورتیکه قرار گرفتن یک شخص در هر چهار متر مربع تامین شده بتواند. سالون های پذیرایی دارای اندازه متوسط ساحة قابل استفاده بین 101 تا 200 متر مربع میتوانند در سرتاسر سالون بطور اعظمی ظرفیت الی 50 نفر (به استثنای کارمندان) را داشته باشند. سالونهای بزرگ سرپوشیده و مجهز با چوکی ها بطور مثال تئاتر کنبیرا و تالار لیولین Canberra Theatre and Llewellyn Hall، میتوانند الی 50 فیصد ظرفیت رویداد های تکت دار شانرا داشته، الی 1000 افراد را پذیرا شوند، به شرط آنکه پلان مصونیتی کووید COVID Safe Plan را برای هر رویداد خاص داشته باشند. سینما ها و تئاتر های نمایش فیلم میتوانند تا 50 فیصد ظرفیت پذیرش هریک تئاتر را بفروش رسانده، الی 200 نفر. سالونهای دارای احاطه در فضای بیرون که یا دارای چوکی های ردیف شده بطور دایمی اند و یا دارای محل نشیمن برای حضار باشند میتوانند تا 50 فیصد ظرفیت شانرا داشته باشند، الی 1000 نفر. استادیوم GIO و میدان ورزشی منوکا Manuka Oval میتوانند با داشتن یک پلان مناسب مصونیتی کووید در محل، جمعیتی الی 50 فیصد ظرفیت کلی شانرا داشته باشند. محلات شغل و تجارت، سالونها و تسهیلاتیکه ایجاب مینماید تا معلومات به مقصد ردیابی و تماس را کسب نمایند بشدت تشویق میگرددند تا از یک روش کمپیوتری/الکترونیکی جهت جمع آوری معلومات استفاده نمایند. برنامه مجانی Check In CBR app برای برآورده شدن این هدف در دسترس قرار دارد.

<p>What stays the same</p>	<p>مواردیکه به همان شکل باقی میمانند</p>
<p>All previous requirements under Step 3.1 remain in place, in particular:</p>	<p>تمام مقتضیات قبلی تحت مرحله Step 3.1 در جایشان باقی استند، علی الخصوص:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • No limit on household visits. • All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at the entrance to the venue and each individual usable space, where separate spaces exist. • Venues, facilities and businesses must develop and follow a COVID Safety Plan. • Where relevant, specific business categories are required to request and keep contact information from patrons and visitors. Electronic collection is preferred. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> • نبودن هیچ محدودیتی در ملاقات های اعضای یک خانه وار. • تمام سالونها، تسهیلات و محلات شغل و تجارت باید ظرفیت پذیرش شانرا در محل ورودی هر سالون ویا هر ساحة مجزا و قابل استفاده، در صورتیکه ساحات جداگانه موجود باشد بطور واضح به نمایش بگذارند. • سالونها، تسهیلات و محلات شغل و تجارت بایدیک پلان مصنونیتهی کووید COVID Safety Plan را انکشاف داده و از آن پیروی نمایند. • در جائیکه ربط داشته باشد، صنوف مختلف شغل و تجارت های خاص نیاز دارند تا معلومات لازم مشخصات تماس را از مشتریان و بازدیدکنندگان اخذ و نگهداری کنند. جمع آوری به شکل کمپیوتری/الکترونیک ترجیح داده میشود. برنامه مجانی Check In CBR app برای برآورده شدن این هدف در دسترس قرار دارد.

<p>We all need to continue to be responsible</p>	<p>همه ما نیاز داریم تا بطور متداوم مسئولانه بسر پریم</p>
<p>The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.</p>	<p>مقتضیات مربوط به رهنمود های صحت عامه به تنهایی مسئولیت شغل و تجارتها نبوده – آنها به همه کنبیریایی ها گسترش میابند.</p>
<p>We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.</p>	<p>زمانیکه اشخاصی را در خانه های خود داشته باشیم باید عاقلانه عمل کرده وندابیر کنترولی خویش را تطبیق نمائیم. این شامل آنست تا بدانید کی در آنجا حضور داشته و در کدام اوقات، و فورمه مسئولیتی کووید COVIDSafe app را دانلود کنید.</p>
<p>Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.</p>	<p>مهمتر اینکه، ما باید بهترین خطوط دفاعی خویش را در مقابله با مرض با رعایت کردن فاصله گیری جسمی، عادت کردن به نگهداشت نظافت دستها و مجرا های تنفسی به نحو خوب، ماندگار شدن درخانه در صورت احساس مریضی، نگه دارید و اگرشماعالیم مریضی را داشته باشید برای انجام آزمایش مراجعه کنید.</p>
<p>These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.</p>	<p>بن اصول تغیر نکرده اند وبهترین روش برای حفظ مسئولیت جامعه ما در جلوگیری از شیوع کووید-19 بشمار میروند.</p>